



御坊東ロータリークラブ

Club Weekly Britain

since 1996.2.14



こころの中を見つめよう博愛を広げるために

四つのテスト(Four way Test)

(1)真実かどうか (2)みんなに公平か
 (3)好意と友情を深めるか (4)みんなのためになるかどうか

例会 水曜日18時30分 御坊御坊商工会館3F

事務局 〒644-0002
和歌山県御坊市藪350-28(御坊商工会館3F)

連絡先 TEL 0738-23-2334 FAX 0738-22-1234
E-Mail gobocast-rc@naxnet.or.jp

会 長 栗林久一 彦三
副会長 松本政幸
幹 事 細川幸三

- ☆ 司会進行 SAA 森 裕之 君
- <ゲスト>
- * 米山奨学生 朱 蘭真 様
- * 地区米山寄付増進小委員会委員長 塩路良一 様
- * 地区米山奨学委員長 谷野一彦 様

本日のプログラム

「私のカルチャーショック」

米山奨学生
和歌山大学教育研究科2年生 朱 蘭真 さん

皆さん、こんにちは(大家好)。私は中国から参りました朱蘭真と申します。私は空海の漢詩文における文学性と宗教性について研究しております。

私の故郷—江西省を簡単に紹介させていただきます。江西を中国語では jiāng xī と言います。中国の東南部、長江の中下流に位置しています。去年の人口は約4456万人です。ロザンや三清山、竜虎山、井岡山すべては中国の名所です。江西の名物はお茶や焼き物、それに蜜柑などがあります。皆さんは「景德鎮」という地名を聞いたことがありますか？景德鎮は世界に名をはせた「陶磁器の都」です。史書によると、漢の時代に焼き物を製造し始めました。もし将来、チャンスがあれば、江西へ来て下さい。

始めて日本に来た頃、毎日の生活は目新しかったですが、大変でした。時が経つにつれ次第に慣れてきましたが、異国文化の違いに驚いたり、困ったりしたことがありました。

ある人が「異国での生活の一番大きな困難は言葉ではなく、文化の差異です」と言っています。私は日本と中国の文化や風習の違いに対して戸惑い、数々の驚嘆や失敗を繰り返してきました。その中でも特に印象深い4つのことを話させていただきます。

静かにお正月を過ごしますか？

日本の正月気分を感じ取るため、友達と一緒に一番賑やかな町へ行きました。

しかし大多数の店が閉めており、通行人や車も普段より少なかったです。

その時私たちはがっかりしました。

日本の正月がわびを基調として

いるならば、中国の春節、あるいは旧正月は、にぎわいと表現できるでしょう。年を越すことを中国語では(過年)と言います。それでは中国で、どのように年を越すのでしょうか？

まず、大晦日になると、魔よけや縁起担ぎのため、門に春联という赤い紙を貼り、ベランダに赤いちょうちんを吊ります。

会長告知

会長 栗林久一 君

本日は、米山奨学生の朱蘭真様、塩路ガバナー補佐、そして、地区米山奨学委員長の谷野一彦様ようこそおいで頂きありがとうございます。

朱蘭真様には後程卓話宜しくお願ひ致します。



朱蘭真様、谷野委員長を迎えるにあたり、連絡の行き違いがありました。例会の始まる時間が遅くなりました。

幹事からの告知は短めにということで宜しくお願いします。この間、地区から頂いた義援金の60万円を御坊3クラブの会長で日高川町に贈らせて頂きましたことを報告いたします。

幹事報告

幹事 細川幸三 君

- 例会変更
- * 海南ロータリークラブ 11/17(木)の例会は11/20(日)に京都清水寺方面に行きます。
- 11月のロータリーレートは、\$1=78円。
- 日本防災士会より東日本大震災ボランティア活動報告会へのおさそいが届いています。詳しくは事務局で確認して下さい。

委員会報告

【プログラム委員会】委員長 玉置幸史 君
11月9日の例会は職場見学をします。場所はひだか博愛園みちしおに行きます。
来週、出欠をとりますのでよろしくお願いしておきます。

大晦日には必ず一家そろって食事をします。食後は、テレビも日本の紅白歌合戦に相当するようなものを数時間にわたり放映し出します。

そして、新年が近づいてくると街中が花火や爆竹で騒がしくなり始めます。花火を(烟火)爆竹を(鞭炮)と言います。

日本の年越しそばに当たる物が、中国では年越し餃子になります。子供がいる家庭では、餃子を食べる前におじいちゃん、おばあちゃんに新年の挨拶をします。その後、子供たちは祖父母からお年玉をもらいます。

初一(日本語では元日)には、新しい衣服を着て、親戚や友人宅に新年の挨拶回りを始めます。日本で言う「新年おめでとう」、「明けましておめでとう」等の言葉に相当するのが、(新年快樂)、(恭喜發財)です。

親しい間柄の人にも挨拶しますか？

よく見かける光景があります。親と子、夫婦、恋人の間で、朝起きた時「おはよう」と言い、夜休む前に「お休み」と言います。不思議だと思いました。どうして親しい間柄の人にも挨拶する必要があるのでしょうか？ 中国ではしません。正式な場所では、男の人は握手を通じて、挨拶の気持ちを表します。

日本では挨拶することが非常に重視されています。おじぎすることは一番基礎的なマナーです。

挨拶することは習慣化されていますが、元々挨拶は相手に自分の心の扉を開け放し、コミュニケーションの出発点だと言われます。

たとえ習慣化されている挨拶でも、絶えなく繰り返すプロセスの中で、無意識にその本来の意義が分かってきて、人と人との関係も自然に打ち解けることができるものです。これを私は挨拶の魔法と呼んでいます。

私は挨拶することが好きになりました。

「遠慮」は結局Yesですか、Noですか？

日本語を勉強したばかりの時、試験の問題の中で、「車内では携帯電話はご遠慮ください」と言う文が出てきました。当時、私の理解は「車内では携帯電話を使ってもかまいません。ただし、使わない方がいいです」でした。残念でした、私の理解は間違っていました。答えは「No」です。

日本に来てから、周囲の日本人が「ちょっと考えてみます」、「けっこうです」などの含蓄のある言葉を使っているのをよく聞きます。それらは相手の親切な気持ちを傷つけないような配慮が込められるのが最近分かってきました。

日本人は豊かで、繊細な感覚を持っていて、目つきや口ぶりの極めて小さい変化、さらには体の動作で意思や気持ちを伝えることができます。日本人が曖昧な言い方で含蓄や婉曲を表現します。しかし、外国人の私にとって、「以心伝心」、「沈黙は金」という言葉ではない交流の方法を完全にマスターするのは非常に難しいです。

なぜ日本人は大人でも漫画を読みますか？

出勤ラッシュ時の込み合う車内で、サラリーマンが手に持っている漫画に没頭して、電車が揺れているのも全然感じていないように見えます。コンビニや書店で、若者が頭を下げて、びくとも動かないで、数時間も漫画を読んでいます。漫画は今の私にとって、ただ子どもの時代の美しい思い出だけです。

しかし、なぜ日本人は大人でも漫画を読むのでしょうか？日本の漫画は一体どんな魅力を持っているのでしょうか？

漫画は日常生活の様々な出来事を気軽な方法で伝えることができますから、私は敬服しています。大局的な面で歴史や政治。日常的な面で料理や掃除まで。世の中で学歴や職業や身分がある大人が知らず知らずのうちに、漫画のストーリーに引き込まれていきます。

仕事で緊張した心を漫画がリラックスさせてくれます。そして、ある漫画は知識に関連しています。しかし、いいところがあったら、悪いところがあるかもしれません。

たとえば、漫画に費やす過度な費用や、現実の社会から離れるとか、幻のストーリーに夢中になるなど。それらは親が子どもに対して心配していることではありませんか？

どの国の文化でも良し悪しの区別がありません。一つ々の文化がその「きらめく所」をもっています。文化の違いによって生じるカルチャーショックは精神的にかなりの苦痛を感じさせることもあります。しかし、その反面新しい物の見方、考え方などを身につけるきっかけになるとも言われています。だから、カルチャーショックは避けるものではなく、乗り越え、自分を大きく成長させるものだと思います。

御清聴、ありがとうございました。謝謝

米山奨学会について

地区米山奨学委員長 谷野一彦 様

本日は貴重な時間を米山奨学会の卓話の時間にお使いいただき大変ありがとうございます。

米山奨学生といたしましても人生経験豊富なロータリアンとの交流の機会は彼らの人生にとっても大変貴重なものとなるものです。……

奨学会の価値はどのように決まるのかといいますが、

①どういう人物を選んだのか？

②どのように育てたか、育ったか？ということが大きな2つの柱だと思います。

各学校に推薦枠を設け学校推薦制度をとっている。そして、地区はロータリアンと交流して日本文化を理解できること、ロータリーが求める世界平和の維持・推進に貢献できる人材を育てることが奨学会の目的である。よって、コミュニケーションがとれる人であることに高いポイントをおいて選んでいます。また、一国に偏らないような基準も設けています。……

世界各国からの日本に留学に来ている学生は約13万9000人います。そのうち、60%が中国人で第1位です。

そして、韓国、台湾です。

この3国で約80%になります。

そんな中から、朱さんは選ばれました。大変素晴らしい方です。……





今日のうた

ROTARY CLUB SONG

君が代
奉仕の理想
バースティソング

ニコニコ箱

SAA 森 裕之 君

- ◇地区米山奨学委員長 谷野一彦 君(過分に)
本日はお世話になります。
- ◇栗林久一 君 米山奨学生の朱蘭真様をお迎えして。
- ◇雑賀鈴夫 君 塩路ガバナー補佐いつもご苦労様です。
- ◇玉置幸史 君 朱様、本日よろしく。
- ◇細川幸三 君 朱さん本日はようこそお越し下さいました。
- ◇栗本 浩 君 本日、早退します。お詫びに・・・

次回例会のご案内

★11/9 例会は
日高博愛会「みちしお」
(日高町阿尾)に職場見学
です。

出席報告

出席委員会 栗本 浩 君



会員数	欠席者	出席者	免除会員	出席率
15名	6名	9名	0	60.0%
10月12日 の修正出席率			80.0%	⇒ 100.0%